

**Pologne-Srokowo: Services sylvicoles**

**OJ S 199/2015 14/10/2015**

**Avis de marché**

**Services**

**Directive 2004/18/CE**

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Skarb Państwa Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Srokowo

Adresse postale: ul. Leśna 1

Ville: Srokowo

Code postal: 11-420

Pays: Pologne

À l'attention de: Artur Kurek

Courriel: [srokowo@olsztyn.lasy.gov.pl](mailto:srokowo@olsztyn.lasy.gov.pl)

Téléphone: +48 897534043

Fax: +48 897534261

**Adresse(s) internet:**

Adresse générale du pouvoir adjudicateur: [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_olsztyn/nadl\\_srokowo/zamowienia\\_publiczne](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_olsztyn/nadl_srokowo/zamowienia_publiczne)

**Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues::**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Adresse auprès de laquelle le cahier des charges et les documents complémentaires (y compris les documents relatifs à un dialogue compétitif et à un système d'acquisition dynamique) peuvent être obtenus:**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées:** le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**I.2. Type de pouvoir adjudicateur**

Autre: skarb państwa

**I.3. Activité principale**

Autre: leśnictwo

**I.4. Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs**

Le pouvoir adjudicateur agit pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs: non

**Section II: Objet du marché**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Intitulé attribué au contrat par le pouvoir adjudicateur**

Wykonanie dodatkowych usług z zakresu gospodarki leśnej w 2015 r. w Nadleśnictwie Srokowo.

**II.1.2. Type de marché et lieu d'exécution ou de livraison**

Services

**II.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

L'avis concerne un marché public

**II.1.4. Information sur l'accord-cadre**

**II.1.5. Description succincte du marché ou de l'acquisition/des acquisitions**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie:

- prac z zakresu pozyskania drewna obejmujących całkowity wyrób drewna bez korowania przy użyciu pilarki i pomocniczych narzędzi ręcznych w ilości około 6 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zrywki podwieszanej i półpodwieszanej pozyskanego drewna do wskazanych przez Zamawiającego dróg wywozowych w ilości około 5 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zagospodarowania lasu w ilości około: 4 052 godzin prac ręcznych i 458 godzin ciągnikowych.

**II.1.6. Code(s) CPV (vocabulaire commun pour les marchés publics)**

77200000 Services sylvicoles

**II.1.7. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

**II.1.8. Lots**

Ce marché est divisé en lots: non

**II.1.9. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

**II.2. Étendue du marché**

**II.2.1. Quantité ou étendue globale**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie:

- prac z zakresu pozyskania drewna obejmujących całkowity wyrób drewna bez korowania przy użyciu pilarki i pomocniczych narzędzi ręcznych w ilości około 6 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zrywki podwieszanej i półpodwieszanej pozyskanego drewna do wskazanych przez Zamawiającego dróg wywozowych w ilości około 5 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zagospodarowania lasu w ilości około: 4052 godzin prac ręcznych i 458 godzin ciągnikowych.

Valeur estimée hors TVA: 435 652,70 PLN

**II.2.2. Information sur les options**

Options: non

**II.2.3. Reconduction**

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

**II.3. Durée du marché ou délai d'exécution des travaux**

Durée en jours: 70 (à compter de la date d'attribution du marché)

**Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

**III.1. Conditions liées au marché**

### **III.1.1. Cautionnement et garanties exigés**

Każda oferta musi być zabezpieczona wadium o wartości: 8 000 PLN.

2. Wadium może być wniesione w formach określonych w art. 45.6 ustawy Pzp.

3. Wadium w formie pieniężnej należy wnieść na rachunek bankowy zamawiającego Konto: BOŚ S.A. Olsztyn 98154010722001501380060001 z dopiskiem na blankiecie przelewu jakiego postępowania dotyczy. Kserokopię dowodu przelewu potwierdzoną za zgodność z oryginałem należy dołączyć do oferty.

4. Wadium wnoszone w innych niż pieniężna formach należy załączyć do oferty.

Z treści gwarancji (poręczenia) musi jednoznacznie wynikać, jaki jest sposób reprezentacji gwaranta. Gwarancja musi być podpisana przez upoważnionego (upęłnomocnionego) przedstawiciela gwaranta. Podpis winien być sporządzony w sposób umożliwiający jego identyfikację np. złożony wraz z imienną pieczętką lub czytelny (z podaniem imienia i nazwiska). Z treści gwarancji winno wynikać bezwarunkowe, na każde pisemne żądanie zgłoszone przez zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta do wypłaty zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 46 ust. 4a i 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.

5. Wadium musi być wniesione najpóźniej do wyznaczonego terminu składania ofert. tj. do 23.10.2015 do godz. 9:30. Wniesienie wadium w pieniądzu będzie skuteczne, jeżeli w podanym terminie znajdzie się na rachunku bankowym zamawiającego.

6. Wykonawca, który nie wniesie wadium lub nie zabezpieczy oferty akceptowalną formą wadium zostanie wykluczony z postępowania, a jego oferta zostanie uznana za odrzuconą. Dyspozycję w zakresie zwrotu wniesionych w pieniądzu wadium wykonawców, zamawiający przekaze do banku niezwłocznie po:

- wyborze oferty najkorzystniejszej,
- unieważnieniu postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza z zastrzeżeniem o którym mowa w art. 46 ust. 4a.

Zamawiający zwraca wadium wszystkim wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, z zastrzeżeniem art. 46 ust. 4a i 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Wadium wykonawcy, którego oferta została wybrana, zostanie zatrzymane wraz z odsetkami w przypadku, gdy wykonawca:

- odmówi podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie,
- zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy.

Wadium wniesione w pieniądzu, zamawiający przechowa na rachunku bankowym i zwrócić je wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku bankowego oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez wykonawcę.

### **III.1.2. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les régulent**

### **III.1.3. Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché**

Wykonawcy występujący wspólnie muszą ustanowić pełnomocnika (lidera) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia lub do reprezentowania ich w postępowaniu oraz zawarcia umowy o udzielenie przedmiotowego zamówienia publicznego. Umocowanie musi wynikać z treści pełnomocnictwa. Uwaga: treść pełnomocnictwa powinna dokładnie określać zakres umocowania.

Wypełniając formularz ofertowy, jak również inne dokumenty powołujące się na wykonawcę; w miejscu „np. nazwa i adres wykonawcy” należy wpisać dane dotyczące konsorcjum, a nie pełnomocnika konsorcjum.

Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, z zastrzeżeniem art. 93 ust. 4 ustawy.

#### **III.1.4. Conditions particulières d'exécution**

L'exécution du marché est soumise à des conditions particulières: oui

description de ces conditions: Wymagania dodatkowe w stosunku do wykonawcy: zatrudnia co najmniej 18 osób posiadających zaświadczenia o odbyciu z wynikiem pozytywnym szkolenia uprawniającego do pracy z użyciem pilarki (uprawnienia drwala-operatora pilarki) (§ 21 rozporządzenia Ministra Środowiska z 24.8.2006 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy wykonywaniu niektórych prac z zakresu gospodarki leśnej) dysponuje następującymi urządzeniami niezbędnymi do wykonania zamówienia:

- minimum 20 pilarek spalinowych,
- minimum siedem przyczep samozaładowczych,
- minimum 7 ciągników przystosowanych do półpodwieszanej lub nasiębieiernej zrywki drewna wielkowsymiarowego z których co najmniej 4 są klasy skider (np. LKT).

Każdy Wykonawca ubiegający się o zamówienie musi wykazać posiadanie zestawów do pochłaniania oleju w przypadku wycieku z maszyn leśnych dla każdej wykazanej w złożonej ofercie maszyny.

Wykonawca jest odpowiedzialny za sprawność w/w sprzętu.

Dokonanie oceny spełnienia wyżej wymienionych warunków prowadzone będzie w oparciu o formułę: spełnia lub nie spełnia. Z treści załączonych dokumentów musi wynikać jednoznacznie, iż w/w warunki wykonawca spełnił.

Dokumenty konieczne do przedłożenia w celu potwierdzenia spełnienia warunków wymienionych w pkt. 5.1, 5.2 i złożenia oferty:

Od wykonawców ubiegających się o zamówienie wymagane jest, w celu potwierdzenia spełnienia warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, przedstawienie wymienionych niżej dokumentów. Dokumenty te mogą być przedstawione w formie oryginału albo kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę (osobę podpisującą ofertę):

1. formularz ofertowy;
2. pełnomocnictwo podmiotów występujących wspólnie (konsorcjum);
3. oświadczenie, że wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, określone w art. 22 i 24 ustawy (wg załączonego wzoru);
4. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczeń, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu podatkowego (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);
5. aktualne zaświadczenie z właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne lub społeczne, lub zaświadczeń, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);
6. dokumenty stwierdzające, że osoby, które będą wykonywać zamówienie, posiadają wymagane uprawnienia, i kwalifikacje (pilarzy, kierowców, nadzór);
7. zaakceptowany przez parafowanie na każdej stronie oraz podpisanie wraz z pieczętką na ostatniej stronie wzoru umowy, (wg załącznika nr 3 do SIWZ);
8. polisę ubezpieczeniową OC od prowadzonej działalności na kwotę nie mniejszą niż 50 000

PLN w okresie obowiązywania umowy tj do 31.12.2015;

9. wypełnione załączniki 6, 7, 8.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 4), 5) niniejszego ogłoszenia:

— pkt 4), 5) – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a. nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości (wystawione nie wcześniej niż sześć miesięcy przed upływem terminu składania ofert);

b. nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu (wystawione nie wcześniej niż trzy miesiące przed upływem terminu składania ofert).

Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o których mowa wyżej zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

Zamawiający informuje, że zgodnie z art. 96 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych oferty składane w postępowaniu o zamówienie publiczne są jawne i podlegają udostępnieniu od chwili ich otwarcia, za wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeśli wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą one być udostępniane i wykaże iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

Przez tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z 16.4.1993 o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. nr 47 z 8.6.1993, poz. 211, z późn. zm.) rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności, tzn. zastrzegł składając ofertę, iż nie mogą być one udostępnione innym uczestnikom postępowania.

Stosowne zastrzeżenie Wykonawca winien złożyć na formularzu ofertowym. W przeciwnym razie cała oferta zostanie ujawniona na życzenie każdej zainteresowanej osoby. Zamawiający zaleca, aby informacje zastrzeżone jako tajemnica przedsiębiorstwa były przez Wykonawcę złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „tajemnica przedsiębiorstwa”, lub spięte (zszyte) oddzielnie od pozostałych, jawnych elementów oferty.

Uwaga:

— zastrzeżenie informacji, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu ww. ustawy skutkować będzie odrzuceniem oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych,

— Wykonawca w szczególności nie może zastrzec informacji dotyczących ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofercie (art. 86 ust. 4 ustawy).

## **III.2. Conditions de participation**

### **III.2.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions: Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

### **III.2.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des conditions: Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

### **III.2.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des conditions:

Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

### **III.2.4. Informations sur les marchés réservés**

#### **III.3. Conditions propres aux marchés de services**

##### **III.3.1. Information relative à la profession**

La prestation est réservée à une profession déterminée: non

##### **III.3.2. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché: oui

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Type de procédure**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Ouvert

#### **IV.1.2. Informations sur les limites concernant le nombre de candidats invités à participer**

#### **IV.1.3. Informations sur la réduction du nombre de solutions ou d'offres durant la négociation ou le dialogue**

### **IV.2. Critères d'attribution**

#### **IV.2.1. Critères d'attribution**

Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères suivants  
Critères énoncés ci-dessous

1. Cena. Pondération 90

2. Dysponowanie nadzorem osobowym z wykształceniem leśnym co najmniej średnim.  
Pondération 5

3. Termin płatności wystawionych faktur. Pondération 5

#### **IV.2.2. Enchère électronique**

Une enchère électronique sera effectuée: non

### **IV.3. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.3.1. Numéro de référence attribué au dossier par le pouvoir adjudicateur**

ZG 271/4/15

#### **IV.3.2. Publication antérieure relative à la présente procédure**

non

#### **IV.3.3. Conditions d'obtention du cahier des charges et de documents complémentaires ou du document descriptif**

Documents payants: non

#### **IV.3.4.**

## **Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

23.10.2015 - 09:30

### **IV.3.5. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

### **IV.3.6. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation** polonais.

### **IV.3.7. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

Durée en jours: 60 (à compter de la date limite de réception des offres)

### **IV.3.8. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 23.10.2015 - 10:00

Lieu:

Nadleśnictwo Srokowo Leśna 1, 11-420 Srokowo.

Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres: non

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: oui

Calendrier prévisionnel de publication des prochains avis: Listopad 2015.

### **VI.2. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

### **VI.3. Informations complémentaires**

### **VI.4. Procédures de recours**

#### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Departament Odwołań

Adresse postale: Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **Organe chargé des procédures de médiation**

Nom officiel: Urząd Zamówień Publicznych

Adresse postale: Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Courriel: [uzp@uzp.pl](mailto:uzp@uzp.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Adresse internet: <http://http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.2. Introduction de recours**

**VI.4.3. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Departament Odwołań

Adresse postale: Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Adresse internet: <http://http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Date d'envoi du présent avis**

9.10.2015